

This appliance is only suitable for well insulated spaces or occasional use. The information concerning local electric heaters according to the requirements of the Directive EU 2024/1103 are provided in the attachment of this manual.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Informationen bezüglich Einzelraumheizgeräten gemäß der Verordnung der EU Kommission 2024/1103 sind der Anlage dieses Handbuchs zu entnehmen.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Informace týkající se elektrických

lokálních topidel dle požadavků nařízení komise EU 2024/1103 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.

Tento výrobek je vhodný len do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. Informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov podľa požiadaviek nariadenia komisie EÚ 2024/1103 sú uvedené v prílohe tohto návodu.

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekbe, vagy alkalmankénti használatra alkalmas. A Bizottság 2024/1103/EU rendelete által szabályozott, az egyedi helyiségfűtő elektromos berendezésekre vonatkozó információkat a jelen útmutató melléklete tartalmazza

SIGURO

Oil Filled Radiator Heater

Oil Filled Radiator Heater

Ölradiator

Olejový radiátor

Olejový radiátor

Olajradiátor

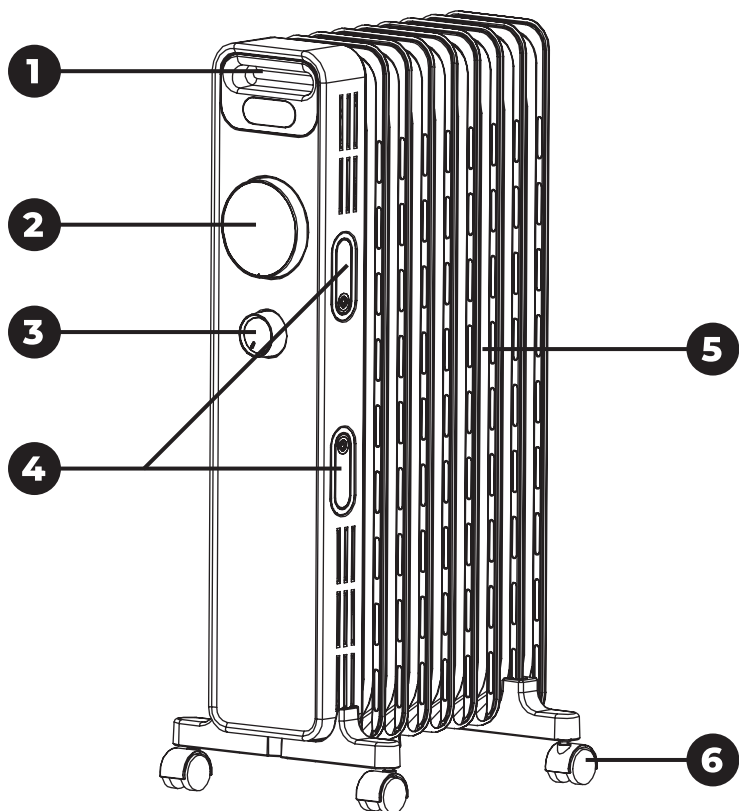


EN	Translation of the operating instructions from the original language.
DE	Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ	Návod k použití v originálním jazyce.
SK	Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU	A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

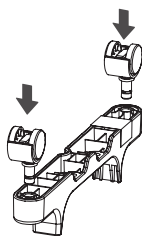
SGR-HO-Bxx series

SIGURO

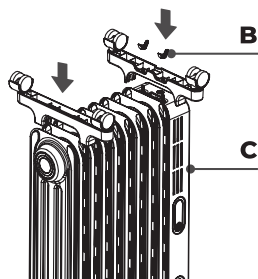
ENGLISH	4
Safety information	4
Technical parameters	8
Before first use	9
Assembly of the oil heater	9
Use	10
Cleaning and maintenance	10
DEUTSCH	12
Sicherheitshinweise	12
Technische Parameter	16
Vor der Erstverwendung	17
Montage des Ölheizers	17
Verwendung	18
Reinigung und Wartung	18
ČESKY	21
Bezpečnostní informace	21
Technické parametry	25
Před prvním použitím	26
Sestavení olejového topidla	26
Použití	27
Čištění a údržba	27
SLOVENSKY	30
Bezpečnostné informácie	30
Technické parametre	34
Pred prvým použitím	35
Zostavenie olejového ohrievača	35
Použitie	36
Čistenie a údržba	36
MAGYAR	39
Biztonsági információk	39
Műszaki paraméterek	43
Az első használatba vétel előtt	44
Az olajradiátor összeállítása	44
Használat	45
Tisztítás és karbantartás	45



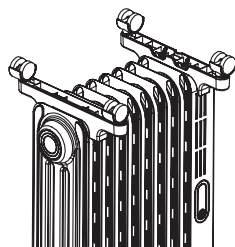
A1



A2



A3



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product requiring access to its internal workings, please make use of our authorized service center available at siguro@alza.cz, or contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential issues with the product, the unified contact points above can also be used for any complaints or post-warranty service.

The latest version of the operating instructions can be found at www.siguro.net.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.
3. Children under the age of 3 should be denied access to the appliance unless they are constantly supervised.
4. Children between the ages of 3 and 8 may only switch this appliance on / off if it has been placed or installed in its intended normal operating position and if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the potential dangers.

Children between the ages of 3 and 8 must not insert the plug into the outlet, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.



DO NOT COVER!

6. **WARNING:** To prevent overheating, do not cover the heater.
7. **WARNING – Some parts of this product may become very hot and cause burns. Special attention must be paid to the presence of children and handicapped people.**
8. The heater must not be placed close to electricity outlet.
9. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
10. This heater is filled with the exact amount of special oil. Repairs requiring the oil tank to be opened must only be carried out by the manufacturer or his service technician, who should be contacted in the event of an oil leak.
11. When disposing of the heater, follow the regulations regarding oil handling.
12. **WARNING:** This heater is not equipped with a room temperature control device. Do not use this heater in small rooms if it is occupied by persons who are unable to leave the room on their own, unless permanent supervision is provided.
13. Before use, attach the wheels, which are supplied separately, to the heater. Follow the instructions in this manual for installation.

14. Do not use this heater if it has fallen.
15. Do not use this heater if there are visible signs of damage.
16. Use this heater on a horizontal and stable surface or attached to a wall if possible.
17. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms if it is occupied by persons who are unable to leave the room on their own, unless permanent supervision is provided.
18. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep fabrics, curtains or any other flammable material at least 1 m from the air outlet.
19. Before connecting the plug to the outlet, make sure that the voltage in your outlet corresponds to the voltage indicated on the type plate of the appliance.
20. Only connect the appliance to a properly grounded outlet. Only connect the appliance to easily accessible power outlets, so as to allow quick unplugging if necessary.
21. Install the power cable so that nobody can trip over it.
22. Do not touch the power cord, its plug or the appliance when it is connected to the electrical outlet with wet hands.
23. The appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
24. Do not expose the appliance to heat or direct sunlight.
25. Make sure before each use that the appliance is assembled correctly.
26. Do not use the appliance to store objects.
27. When not in use, switch off the appliance, unplug it and clean it according to the instructions in this manual.
28. Unplug the appliance by pulling on the plug, not the cord. Otherwise, the power cord or outlet may be damaged.
29. Do not use this appliance with a program, timer, remote control system or any other component that switches the appliance on automatically.
30. Do not insert any objects or fingers, hands, hair or loose clothing into or near the inlets or outlets of the appliance.
31. Take extra care when children move around the appliance, especially when it is turned on.
32. Do not use the appliance in places where gasoline, paints or other flammable substances are stored.
33. Always switch off the appliance and disconnect the plug from the outlet when you are not using the appliance, if you leave it unattended, before cleaning, disassembling, assembling or performing routine maintenance.
34. Use the appliance only in accordance with the instructions given in this instruction manual.
35. Keep the appliance clean. Check it regularly.
36. Do not use the appliance without properly installed inlet filter.

37. Move, store and transport the appliance in a vertical position.
38. Do not attempt to disassemble the outer casing of the appliance.
39. If you notice an unpleasant odor or noise during use, stop using the appliance, switch it off and unplug the power cord from the outlet. Contact an authorized service center.

- 1 Handle
- 2 Rotary control
- 3 Thermostat
- 4 Folding power cord holder
- 5 Heating elements
- 6 Castors



TECHNICAL PARAMETERS

Power supply	220–240 V~, 50 Hz
Input power	1,500 W (SGR-HO-B307x) 2,000 W (SGR-HO-B309x) 2,300 W (SGR-HO-B311x) 2,500 W (SGR-HO-B313x)
Number of heating fins	7 (SGR-HO-B307x) 9 (SGR-HO-B309x) 11 (SGR-HO-B311x) 13 (SGR-HO-B313x)
Output power (SGR-HO-B307x)	600 W (low power) 1,500 W (high power)
Output power (SGR-HO-B309x)	800 W (low power) 1,200 W (medium power) 2,000 W (high power)
Output power (SGR-HO-B311x)	1,000 W (low power) 1,300 W (medium power) 2,300 W (high power)
Output power (SGR-HO-B313x)	1,000 W (low power) 2,500 W (high power)
Recommended room area	≤10 m ² (SGR-HO-B307x) 10-15 m ² (SGR-HO-B309x) 16-20 m ² (SGR-HO-B311x) 21-25 m ² (SGR-HO-B313x)
Dimensions	640 × 240 × 270 mm (SGR-HO-B307x) 640 × 240 × 320 mm (SGR-HO-B309x) 640 × 240 × 380 mm (SGR-HO-B311x) 640 × 240 × 450 mm (SGR-HO-B313x)
Weight	7.3 kg (SGR-HO-B307x) 8 kg (SGR-HO-B309x) 9.1 kg (SGR-HO-B311x) 11.7 kg (SGR-HO-B313x)

BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance for damage. Wipe the surface of the appliance with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

ASSEMBLY OF THE OIL HEATER

From the factory, the oil heater is delivered without installed castors. It is therefore necessary to install them correctly before use.



Warning:

Do not use an oil heater without properly installed castors.

1. Remove the castors and castor holders from the package.
2. Insert the castors into the holders - see figure **A1**. Push slightly until the wheels click into the holder.
3. Carefully turn the heater upside down.
4. Align the holes in the bracket with the two screws at the bottom of the heater body and loosely position the brackets - see Figure **A2**.
5. Pull off the blue tape on the bracket under which the wing nuts are located. Use them to secure the brackets.
6. Ensure that the entire bracket and castor assembly is correctly fitted and the wing nuts are properly tightened - see Figure **A3**.
7. Now turn the heater over and place it on the castors. Make sure these rotate freely, which will make handling the heater easier.



Note:

When handling the heater, always make sure it is unplugged from the mains socket. Push slightly on the heater body until the wheels start to turn. Do not put too much pressure on the heater to avoid damaging the wheels. If necessary, secure the castors with a brake or stop to prevent sudden unwanted movement of the heater.

Installation place selection

Place the heater on a level and firm surface at a sufficient distance from the mains socket. This must remain freely accessible so that the heater can be disconnected if necessary.

Make sure that there is enough free space around the heater for proper airflow.



Warning:

Fabrics, curtains or any other flammable material must be kept at least 1 m from the air outlet.

USE

Switching on the heater

1. Connect the plug of the power cable only to a properly grounded mains socket.
2. Turn the thermostat towards MAX.
3. Set the heater power by the rotary knob and the heater will start to heat up.

Heater power setting

Under normal conditions, use maximum power "III" for rapid heating. When the room temperature reaches the optimum level, select the lower power "II" or "I" to reduce energy consumption and prevent the room from overheating.

Setting the Temperature

You can adjust the temperature using the thermostat. Turn the thermostat to the MAX to increase the temperature, turn it to the MIN to decrease the temperature.



Note:

If you need to select a frost-free temperature, set the thermostat to the lowest temperature and the heating power to the lowest power.

Switching off the heater

Turn off the heater when not in use, before moving it, maintenance, if it is not working properly or if it has fallen.

1. Turn the thermostat up to MIN.
2. Turn the on/off control to "0".
3. Unplug the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning or any maintenance, always switch off the appliance, unplug the power cord from the outlet and allow it to cool down completely.



Warning:

Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquid.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Outer surface

Wipe the outside of the heater with a soft towel, dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

Make sure that no water or other liquid enters the interior.

Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean. Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

Information requirements for local electric heaters

Contact	Alza.cz, a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Praha 7, Czech Republic		
Model designation: SGR-HO-Bxx series			
Data	Mark	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0.579 (SGR-HO-B307x) 0.800 (SGR-HO-B309x) 0.992 (SGR-HO-B311x) 1.041 (SGR-HO-B313x)	kW
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	0.579 (SGR-HO-B307x) 0.612 (SGR-HO-B309x) 0.777 (SGR-HO-B311x) 1.018 (SGR-HO-B313x)	kW
Maximum heat output	$P_{max,c}$	0.579 (SGR-HO-B307x) 0.800 (SGR-HO-B309x) 0.992 (SGR-HO-B311x) 1.041 (SGR-HO-B313x)	kW
Consumption of auxiliary electricity			
In the off state	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	N.A.	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W
When connected to the network	P_{nsm}	N.A.	W
Standby mode with information or status display			No
Seasonal heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%
Type of heat output / room temperature control (choose one)			
one level of heat output without room temperature control			No
two or more manual levels, without room temperature control			No
with mechanical thermostat for room temperature control			Yes
with electronic room temperature control			No
with electronic room temperature control and daily programme			No
with electronic room temperature control and weekly programme			No
Additional control options (multiple options can be selected)			
room temperature control with detection of the presence of persons			No
room temperature control with detection of open window			No
with remote control			No
with adaptively controlled start			No
with limited operating time			No
with black ball sensor			No
Self-learning function			No
Control accuracy			No

Wir bedanken uns für den Kauf des Geräts der Marke SIGURO. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.siguro.net.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Anwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht Kinder durchführen, die nicht beaufsichtigt sind.
3. Kinder unter 3 Jahren sollten keinen Zugang zum Gerät haben, es sei denn, sie werden dauerhaft beaufsichtigt.

4. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen dieses Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und wenn die Kinder beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren und reinigen und auch keine Wartungsarbeiten, die durch den Anwender vorgenommen werden, durchführen.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.



NICHT ABDECKEN!

6. **WARNUNG:** Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
7. **HINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und behinderten Menschen gewidmet werden.**
8. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
9. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
10. Dieses Heizgerät ist mit einer genauen Menge an Spezialöl zu füllen. Reparaturen, bei denen der Öltank geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Servicetechniker durchgeführt werden, der im Falle eines Öllecks kontaktiert werden sollte.

11. Beachten Sie bei der Entsorgung des Heizgeräts die Vorschriften zum Umgang mit Öl.
12. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einem Raumtemperaturregler ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen genutzt wird, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, sie werden dauerhaft beaufsichtigt.
13. Bringen Sie vor dem Gebrauch die separat mitgelieferten Räder an das Heizgerät an. Befolgen Sie bei der Installation die in diesem Handbuch angeführten Anweisungen.
14. Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
15. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
16. Benutzen Sie dieses Heizgerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche oder wenn möglich an einer Wand.
17. **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen genutzt wird, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, sie werden dauerhaft beaufsichtigt.
18. **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
19. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
20. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Die Netzsteckdose, an die Sie das Gerät anschließen, muss frei zugänglich sein, damit Sie das Netzkabel bei Bedarfsfall schnell vom Stromnetz trennen können.
21. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass Sie nicht darüber stolpern können.
22. Berühren Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen, wenn es an die Steckdose angeschlossen ist.
23. Das Gerät ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.
24. Setzen Sie das Gerät weder Wärme noch direkter Sonneneinstrahlung

aus.

25. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Aufbewahrung von Gegenständen.
27. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie es gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
28. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, ziehen Sie nicht am Kabel. Andernfalls kann es zu Schäden am Netzkabel oder an der Steckdose kommen.
29. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Programm, einer Zeitschaltuhr, einer Fernbedienung oder einer anderen Komponente, die das Gerät automatisch schaltet.
30. Stecken Sie keine Gegenstände, Finger, Hände, Haare oder lose Kleidungsstücke in die Ein- und Auslassöffnungen des Geräts oder in deren Nähe.
31. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, insbesondere wenn es eingeschaltet ist.
32. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Stoffe gelagert werden.
33. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie es reinigen oder eine routinemäßige Wartung vornehmen.
34. Benutzen Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
35. Halten Sie das Gerät sauber. Überprüfen Sie es regelmäßig.
36. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne einen ordnungsgemäß installierten Eingangsfilter.
37. Bewegen, lagern oder transportieren Sie das Gerät nicht in vertikaler Position.
38. Versuchen Sie nicht, die äußere Verkleidung des Geräts zu entfernen.
39. Wenn Sie während des Gebrauchs einen unangenehmen Geruch oder Geräusche wahrnehmen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

- 1 Griff
- 2 Drehknopf zum Einschalten
- 3 Thermostat
- 4 Kippbare Halterungen für das Netzkabel
- 5 Heizelemente
- 6 Räder



TECHNISCHE PARAMETER

Stromversorgung	220–240 V~, 50 Hz
Stromverbrauch	1 500 W (SGR-HO-B307x) 2 000 W (SGR-HO-B309x) 2 300 W (SGR-HO-B311x) 2 500 W (SGR-HO-B313x)
Anzahl der Heizelemente	7 (SGR-HO-B307x) 9 (SGR-HO-B309x) 11 (SGR-HO-B311x) 13 (SGR-HO-B313x)
Leistung (SGR-HO-B307x)	600 W (niedrige Leistung) 1 500 W (hohe Leistung)
Leistung (SGR-HO-B309x)	800 W (niedrige Leistung) 1 200 W (mittlere Leistung) 2 000 W (hohe Leistung)
Leistung (SGR-HO-B311x)	1 000 W (niedrige Leistung) 1 300 W (mittlere Leistung) 2 300 W (hohe Leistung)
Leistung (SGR-HO-B313x)	1 000 W (niedrige Leistung) 2 500 W (hohe Leistung)
Empfohlene Raumfläche	≤10 m² (SGR-HO-B307x) 10-15 m² (SGR-HO-B309x) 16-20 m² (SGR-HO-B311x) 21-25 m² (SGR-HO-B313x)
Abmessungen	640 × 240 × 270 mm (SGR-HO-B307x) 640 × 240 × 320 mm (SGR-HO-B309x) 640 × 240 × 380 mm (SGR-HO-B311x) 640 × 240 × 450 mm (SGR-HO-B313x)
Gewicht	7,3 kg (SGR-HO-B307x) 8 kg (SGR-HO-B309x) 9,1 kg (SGR-HO-B311x) 11,7 kg (SGR-HO-B313x)

VOR DER ERSTVERWENDUNG

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

MONTAGE DES ÖLHEIZERS

Ab Werk wird der Ölheizter ohne montierte Räder geliefert. Es ist daher notwendig, sie vor der Verwendung korrekt zu installieren.



Warnung:

Verwenden Sie den Ölheizter nicht ohne ordnungsgemäß installierte Räder.

1. Nehmen Sie die Räder und deren Halterungen aus der Verpackung.
2. Setzen Sie die Räder in die Halterungen ein – siehe Abbildung **A1**. Drücken Sie leicht, bis die Räder in der Halterung zuklappen.
3. Stellen Sie das Heizgerät vorsichtig auf den Kopf.
4. Richten Sie die Löcher in der Halterung mit den beiden Schrauben an der Unterseite des Heizkörpers aus legen Sie die Halterungen lose an – siehe Abbildung **A2**.
5. Ziehen Sie das blaue Klebeband an der Halterung ab, unter der sich die Flügelmuttern befinden. Benutzen Sie diese, um die Halterungen zu befestigen.
6. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Halterungs- und Räderset korrekt montiert ist und die Flügelmuttern ordnungsgemäß angezogen sind – siehe Abbildung **A3**.
7. Drehen Sie nun das Heizgerät um und stellen Sie es auf die Räder. Vergewissern Sie sich, dass sie sich frei drehen lassen, was die Handhabung des Heizgeräts erleichtert.



Bemerkung:

Achten Sie beim Umgang mit dem Heizgerät immer darauf, dass es vom Stromnetz getrennt ist. Drücken Sie leicht auf das Heizungsgehäuse, bis sich die Räder zu drehen beginnen. Üben Sie nicht zu viel Druck auf das Heizgerät aus, um eine Beschädigung der Räder zu vermeiden. Sichern Sie die Räder gegebenenfalls mit einer Bremse oder einem Anschlag, um eine plötzliche ungewollte Bewegung des Heizgeräts zu verhindern.

Auswahl des Installationsortes

Stellen Sie das Heizgerät auf eine trockene gerade und feste Oberfläche in ausreichender Entfernung von der Netzsteckdose. Diese muss frei zugänglich bleiben, damit das Heizgerät bei Bedarf getrennt werden kann.

Vergewissern Sie sich, dass um das Heizgerät herum ausreichend Platz für einen guten Luftstrom vorhanden ist.

**Warnung:**

Halten Sie Stoffe, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.

VERWENDUNG

Einschalten des Heizgeräts

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
2. Drehen Sie den Thermostat auf MAX.
3. Stellen Sie die Heizleistung mit dem Drehknopf ein und das Heizgerät beginnt zu heizen.

Leistungseinstellung des Heizgeräts

Unter normalen Bedingungen sollte die maximale Leistung „III“ für eine schnelle Erwärmung verwendet werden. Wenn die Raumtemperatur den optimalen Wert erreicht, wählen Sie die niedrigere Leistung „II“ oder „I“, um den Energieverbrauch zu senken und eine Überhitzung des Raums zu vermeiden.

Temperatureinstellung

Sie können die Temperatur mit Hilfe des Thermostats einstellen. Drehen Sie den Thermostat auf MAX, um die Temperatur zu erhöhen, oder drehen Sie ihn auf MIN, um die Temperatur zu senken.

**Bemerkung:**

Wenn Sie eine frostfreie Temperatur wählen möchten, stellen Sie den Thermostat auf die niedrigste Temperatur und die Heizleistung auf die niedrigste Stufe.

Ausschalten des Heizgeräts

Schalten Sie das Heizgerät aus, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es umstellen, bevor es gewartet wird, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.

1. Drehen Sie den Thermostat auf MIN.
2. Drehen Sie den Drehknopf zum Einschalten auf „0“.
3. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

**Warnung:**

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Äußere Oberfläche

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken. Sorgen Sie dafür, dass in den Innenbereich kein Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

Informationspflichten für lokale elektrische Raumheizgeräte

Kontaktangaben		Alza.cz, a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Praha 7, Czech Republic	
Modellbezeichnung: SGR-HO-Bxx series			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P_{min}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,612 (SGR-HO-B309x) 0,777 (SGR-HO-B311x) 1,018 (SGR-HO-B313x)	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Verbrauch von Hilfsstrom			
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	0.00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	N.A.	W
Im Ruhemodus	P_{idle}	0.00	W
Angeschlossen an das Stromnetz	P_{nsm}	N.A.	W
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			Nein
Saisonale Heizenergieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Heizungsart / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine Option aus)			
eine Heizleistungsstufe, ohne Raumtemperaturregelung			Nein
zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung			Nein
mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung			Ja
mit elektronischer Raumtemperaturregelung			Nein
mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Tagesprogramm			Nein
mit elektronischer Raumtemperaturregelung und Wochenprogramm			Nein
Zusätzliche Optionen zur Temperaturregelung (mehrere Optionen können ausgewählt werden)			
Raumtemperaturregelung mit Personenerkennung			Nein
Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung			Nein
mit Fernsteuerung			Nein
mit adaptiv gesteuertem Startsystem			Nein
mit begrenzter Aktivitätszeit			Nein
mit schwarzem Kugelsensor			Nein
Selbstlernende Funktion			Nein
Genauigkeit der Regelung			Nein

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
3. Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
4. Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat

a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.

5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.



NEZAKRÝVAT!

6. **VÝSTRAHA:** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.
7. **UPOZORNĚNÍ – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.**
8. Topidlo nesmí být umístěno těsně pod elektrickou zásuvkou.
9. Nepoužívejte toto topidlo v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
10. Toto topidlo se plní přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření nádrže na olej musí být prováděny pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem, který by měl být kontaktován v případě úniku oleje.
11. Při vyřazování topidla se řiďte předpisy týkajícími se nakládání s olejem.
12. **VÝSTRAHA:** Toto topidlo není vybaveno zařízením pro kontrolu teploty v místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit tuto místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.
13. Před použitím připevněte k topidlu kolečka, která jsou dodávána samostatně. Při instalaci dodržujte pokyny, které jsou v tomto návodě uvedeny.
14. Nepoužívejte toto topidlo, pokud spadlo.

15. Nepoužívejte toto topidlo, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
16. Používejte toto topidlo na vodorovném a stabilním povrchu nebo připevněné ke stěně, pokud je to možné.
17. **VÝSTRAHA:** Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit tuto místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.
18. **VÝSTRAHA:** Pro omezení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.
19. Před zapojením zástrčky přírodního kabelu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.
20. Připojujte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. Síťová zásuvka, ke které spotřebič připojíte, musí být volně přístupná, aby v případě nutnosti bylo možné rychle odpojit přírodní kabel od zdroje elektrické energie.
21. Přírodní kabel instalujte tak, aby se o něj nezakopávalo.
22. Nedotýkejte se přírodního kabelu, jeho zástrčky ani spotřebiče, pokud je připojený k síťové zásuvce, mokřýma rukama.
23. Spotřebič je určen pouze pro použití uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
24. Nevystavujte spotřebič teplu ani přímému slunečnímu záření.
25. Před každým použitím se ujistěte, že je spotřebič správně sestaven.
26. Spotřebič nepoužívejte k odkládání předmětů.
27. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej, odpojte od síťové zásuvky a vyčistěte podle pokynů v tomto návodu.
28. Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození přírodního kabelu nebo zásuvky.
29. Nepoužívejte tento spotřebič s programem, časovým spínačem, systémem dálkového ovládání nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky.
30. Nevkládejte žádné předměty ani prsty, ruce, vlasy nebo volné části oblečení do vstupních nebo výstupních otvorů spotřebiče ani do jejich blízkosti.
31. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se kolem spotřebiče pohybují děti, zvláště když je zapnutý.
32. Nepoužívejte spotřebič na místech, kde se skladují benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky.
33. Vždy vypněte spotřebič a odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky, když nebudete spotřebič používat, pokud jej necháváte bez dozoru, před čištěním či běžnou údržbou.
34. Používejte spotřebič pouze podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

- 35. Udržujte spotřebič čistý. Pravidelně jej kontrolujte.
- 36. Nepoužívejte spotřebič bez řádně instalovaného vstupního filtru.
- 37. Spotřebič přemísťujte, skladujte a přepravujte ve svislé poloze.
- 38. Nepokoušejte se demontovat vnější plášť spotřebiče.
- 39. Pokud zaznamenate nepříjemný zápach nebo hluk během používání, přestaňte spotřebič používat, vypněte jej a odpojte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

- 1 Rukojeť
- 2 Otočný ovladač zapnutí
- 3 Termostat
- 4 Výklopné držáky na přívodní kabel
- 5 Topné články
- 6 Pojezdová kolečka



TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	220–240 V~, 50 Hz
Příkon	1 500 W (SGR-HO-B307x) 2 000 W (SGR-HO-B309x) 2 300 W (SGR-HO-B311x) 2 500 W (SGR-HO-B313x)
Počet topných článků	7 (SGR-HO-B307x) 9 (SGR-HO-B309x) 11 (SGR-HO-B311x) 13 (SGR-HO-B313x)
Výkon (SGR-HO-B307x)	600 W (nízký výkon) 1 500 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B309x)	800 W (nízký výkon) 1 200 W (střední výkon) 2 000 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B311x)	1 000 W (nízký výkon) 1 300 W (střední výkon) 2 300 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B313x)	1 000 W (nízký výkon) 2 500 W (vysoký výkon)
Doporučená plocha místnosti	≤10 m ² (SGR-HO-B307x) 10–15 m ² (SGR-HO-B309x) 16–20 m ² (SGR-HO-B311x) 21–25 m ² (SGR-HO-B313x)
Rozměry	640 × 240 × 270 mm (SGR-HO-B307x) 640 × 240 × 320 mm (SGR-HO-B309x) 640 × 240 × 380 mm (SGR-HO-B311x) 640 × 240 × 450 mm (SGR-HO-B313x)
Hmotnost	7,3 kg (SGR-HO-B307x) 8 kg (SGR-HO-B309x) 9,1 kg (SGR-HO-B311x) 11,7 kg (SGR-HO-B313x)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali není spotřebič poškozen. Otřete povrch spotřebiče mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

SESTAVENÍ OLEJOVÉHO TOPIDLA

Z výroby je olejové topidlo dodáváno bez instalovaných pojezdových koleček. Před použitím je proto nutné je správně nainstalovat.



Varování:

Nepoužívejte olejové topidlo bez řádně instalovaných pojezdových koleček.

1. Vyjměte pojezdová kolečka a držáky koleček z balení.
2. Vložte pojezdová kolečka do držáků – viz obrázek **A1**. Mírně zatlačte, až kolečka zacvaknou v držáku.
3. Opatrně otočte topidlo vzhůru nohama.
4. Zarovnejte otvory v držáku se dvěma šrouby ve spodní části těla topidla a volně držáky položte – viz obrázek **A2**.
5. Strhněte modrou pásku na držáku, pod kterou se nachází křídlové matice. Pomocí nich zajistěte držáky.
6. Ujistěte se, že je celá sestava držáků a pojezdových koleček správně nasazena a křídlové matice jsou řádně dotaženy – viz obrázek **A3**.
7. Nyní otočte topidlo a postavte jej na pojezdová kolečka. Zkontrolujte, že se tyto volně otáčejí, což usnadní manipulaci s topidlem.



Poznámka:

Při manipulaci s topidlem se vždy ujistěte, že je odpojené od síťové zásuvky. Zatlačte mírně na tělo topidla, až se začnou kolečka otáčet. Na topidlo netlačte příliš, aby nedošlo k poškození koleček. V případě potřeby kolečka zajistěte brzdou nebo zarážkou, aby nedošlo k náhlému nežádoucímu pohybu topidla.

Výběr místa instalace

Umístěte topidlo na rovný a pevný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Ta musí zůstat volně přístupná, aby bylo možné topidlo v případě potřeby odpojit. Zajistěte okolo topidla dostatečný volný prostor pro správné proudění vzduchu.



Varování:

Textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál udržujte ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

POUŽITÍ

Zapnutí topidla

1. Vidlici napájecího přívodu zapojte do řádně uzemněné sítové zásuvky.
2. Otočte termostatem směrem k MAX.
3. Nastavte výkon ovladačem zapnutí a topidlo začne hřát.

Nastavení výkonu topidla

Za normálních podmínek použijte maximální výkon „III“ pro rychlý ohřev. Pokud teplota v místnosti dosáhne optimální úrovně, zvolte nižší výkon „II“ nebo „I“, abyste snížili spotřebu energie a zabránili přehřátí místnosti.

Nastavení teploty

Teplotu můžete nastavit pomocí termostatu. Otáčením termostatu k MAX teplotu zvyšujete, otáčením k MIN teplotu snižujete.



Poznámka:

Pokud potřebujete zvolit nezámrznou teplotu, nastavte termostat na nejnižší teplotu a výkon na nejnižší výkon.

Vypnutí topidla

Topidlo vypněte, pokud jej nebudete používat, před přemístěním, údržbou, pokud nefunguje správně nebo spadlo.

1. Otočte termostat až k MIN.
2. Otočte ovladač zapnutí k „0“.
3. Odpojte vidlici napájecího přívodu od sítové zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou spotřebič vždy vypněte, odpojte zástrčku přírodního kabelu od sítové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.



Varování:

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody nebo jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Vnější povrch

Vnější povrch topidla otřete měkkou utěrkou, mírně navlhlčenou v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Zajistěte, aby do vnitřního prostoru nevnikla voda nebo jiná tekutina.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Kontaktní údaje		Alza.cz, a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Praha 7, Czech Republic	
Modelové označení: SGR-HO-B3xx series			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,612 (SGR-HO-B309x) 0,777 (SGR-HO-B311x) 1,018 (SGR-HO-B313x)	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Ve vypnutém stavu	P ₀	0,00	W
V pohotovostním režimu	P _{sm}	N.A.	W
V klidovém režimu	P _{idle}	0,00	W
Při připojení na síť	P _{nsm}	N.A.	W
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			Ne
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	η _{s,on}	85,0	%
Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)			
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			Ne
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			Ne
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			Ano
s elektronickou regulací teploty v místnosti			Ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			Ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			Ne
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			Ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			Ne
s dálkovým ovládáním			Ne
s adaptivně řízeným spouštěním			Ne
s omezením doby činnosti			Ne
s černým kulovým čidlem			Ne
Funkce samoučení			Ne
Přesnost regulace			Ne

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevencie ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najnovšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach www.siguro.net.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
3. Deťom mladším ako 3 roky by mal byť zamedzený prístup k spotrebiču, ak nie sú trvale pod dozorom.
4. Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.



NEZAKRÝVAJTE!

6. **VÝSTRAHA:** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
7. **UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.**
8. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.
9. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
10. Tento ohrievač sa plní presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie nádrže na olej musí vykonávať iba výrobca alebo jeho servisný technik, ktorý by mal byť kontaktovaný v prípade úniku oleja.
11. Pri vyradovaní ohrievača sa riad'te predpismi týkajúcimi sa nakladania s olejom.
12. **VÝSTRAHA:** Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na kontrolu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.
13. Pred použitím pripevnite k ohrievaču kolieska, ktoré sa dodávajú samostatne. Pri inštalácii dodržujte pokyny, ktoré sú v tomto návode uvedené.

14. Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
15. Nepoužívajte tento ohrievač, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
16. Používajte tento ohrievač na vodorovnom a stabilnom povrchu alebo pripevnený k stene, ak je to možné.
17. **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sú obsadené osobami, ktoré nie sú schopné opustiť túto miestnosť vlastnými silami, ak nie je zaistený trvalý dozor.
18. **VÝSTRAHA:** Na obmedzenie rizika požiaru udržiajte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.
19. Pred zapojením zástrčky prírodného kábla do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.
20. Pripájajte spotrebič iba k riadne uzemnenej zásuvke. Sieťová zásuvka, ku ktorej spotrebič pripojíte, musí byť voľne prístupná, aby v prípade nutnosti bolo možné rýchlo odpojiť prírodný kábel od zdroja elektrickej energie.
21. Prírodný kábel inštalujte tak, aby sa oň nezakopávalo.
22. Nedotýkajte sa prírodného kábla, jeho zástrčky ani spotrebiča, ak je pripojený k sieťovej zásuvke, mokrými rukami.
23. Spotrebič je určený iba na použitie vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
24. Nevystavujte spotrebič teplu ani priamemu slnečnému žiareniu.
25. Pred každým použitím sa uistite, že je spotrebič správne zostavený.
26. Spotrebič nepoužívajte na odkladanie predmetov.
27. Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho, odpojte od sieťovej zásuvky a vyčistite podľa pokynov v tomto návode.
28. Spotrebič odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie za kábel. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prírodného kábla alebo zásuvky.
29. Nepoužívajte tento spotrebič s programom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky.
30. Nevkladajte žiadne predmety ani prsty, ruky, vlasy alebo voľné časti oblečenia do vstupných alebo výstupných otvorov spotrebiča ani do ich blízkosti.
31. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa okolo spotrebiča pohybujú deti, obzvlášť keď je zapnutý.
32. Nepoužívajte spotrebič na miestach, kde sa skladujú benzín, farby alebo iné horľavé látky.
33. Vždy vypnite spotrebič a odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky, keď nebudete spotrebič používať, ak ho nechávate bez dozoru, pred čistením či bežnou údržbou.

34. Používajte spotrebič iba podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie.
35. Udržujte spotrebič čistý. Pravidelne ho kontrolujte.
36. Nepoužívajte spotrebič bez riadne inštalovaného vstupného filtra.
37. Spotrebič premiestňujte, skladujte a prepravujte vo zvislej polohe.
38. Nepokúšajte sa demontovať vonkajší plášť spotrebiča.
39. Ak zaznamenáte nepríjemný zápach alebo hluk počas používania, prestaňte spotrebič používať, vypnite ho a odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

- 1 Rukoväť
- 2 Otočný ovládač zapnutia
- 3 Termostat
- 4 Výklopné držiaky na prívodný kábel
- 5 Ohrievacie články
- 6 Pojazdové kolieska



TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie	220 – 240 V~, 50 Hz
Príkon	1 500 W (SGR-HO-B307x) 2 000 W (SGR-HO-B309x) 2 300 W (SGR-HO-B311x) 2 500 W (SGR-HO-B313x)
Počet ohrievacích článkov	7 (SGR-HO-B307x) 9 (SGR-HO-B309x) 11 (SGR-HO-B311x) 13 (SGR-HO-B313x)
Výkon (SGR-HO-B307x)	600 W (nizký výkon) 1 500 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B309x)	800 W (nizky výkon) 1 200 W (stredný výkon) 2 000 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B311x)	1 000 W (nizky výkon) 1 300 W (stredný výkon) 2 300 W (vysoký výkon)
Výkon (SGR-HO-B313x)	1 000 W (nizký výkon) 2 500 W (vysoký výkon)
Odporúčaná plocha miestnosti	≤10 m ² (SGR-HO-B307x) 10 – 15 m ² (SGR-HO-B309x) 16 – 20 m ² (SGR-HO-B311x) 21 – 25 m ² (SGR-HO-B313x)
Rozmery	640 × 240 × 270 mm (SGR-HO-B307x) 640 × 240 × 320 mm (SGR-HO-B309x) 640 × 240 × 380 mm (SGR-HO-B311x) 640 × 240 × 450 mm (SGR-HO-B313x)
Hmotnosť	7,3 kg (SGR-HO-B307x) 8 kg (SGR-HO-B309x) 9,1 kg (SGR-HO-B311x) 11,7 kg (SGR-HO-B313x)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. Utrite povrch spotrebiča mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

ZOSTAVENIE OLEJOVÉHO OHRIEVAČA

Z výroby sa olejový ohrievač dodáva bez inštalovaných pojazdvých koliesok. Pred použitím je preto nutné ich správne nainštalovať.



Varovanie:

Nepoužívajte olejový ohrievač bez riadne inštalovaných pojazdvých koliesok.

1. Vyberte pojazdvé kolieska a držiaky koliesok z balenia.
2. Vložte pojazdvé kolieska do držiakov – pozrite obrázok **A1**. Mierne zatlačte, až kolieska zacvaknú v držiaku.
3. Opatrne otočte ohrievač hore nohami.
4. Zarovnajzte otvory v držiaku s dvoma skrutkami v spodnej časti tela ohrievača a voľne držiaky položte – pozrite obrázok **A2**.
5. Strhnite modrú pásku na držiaku, pod ktorou sa nachádzajú krídlové matice. Pomocou nich zaistite držiaky.
6. Uistite sa, že je celá zostava držiakov a pojazdvých koliesok správne nasadená a krídlové matice sú riadne dotiahnuté – pozrite obrázok **A3**.
7. Teraz otočte ohrievač a postavte ho na pojazdvé kolieska. Skontrolujte, či sa tieto voľne otáčajú, čo uľahčí manipuláciu s ohrievačom.



Poznámka:

Pri manipulácii s ohrievačom sa vždy uistite, že je odpojený od sieťovej zásuvky. Zatlačte mierne na telo ohrievača, až sa začnú kolieska otáčať. Na ohrievač netlačte príliš, aby nedošlo k poškodeniu koliesok. V prípade potreby kolieska zaistite brzdou alebo zarážkou, aby nedošlo k náhlemu nežiaducemu pohybu ohrievača.

Výber miesta inštalácie

Umiestnite ohrievač na rovný a pevný povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Tá musí zostať voľne prístupná, aby bolo možné ohrievač v prípade potreby odpojiť.

Zaistite okolo ohrievača dostatočný voľný priestor na správne prúdenie vzduchu.



Varovanie:

Textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál udržiajte vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

POUŽITIE

Zapnutie ohrievača

1. Vidlicu napájacieho prívodu zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
2. Otočte termostatom smerom k MAX.
3. Nastavte výkon ohrievača ovládačom zapnutia a ohrievač začne hriať.

Nastavenie výkonu ohrievača

Za normálnych podmienok použite maximálny výkon „III“ na rýchly ohrev. Ak teplota v miestnosti dosiahne optimálnu úroveň, zvolte nižší výkon „II“ alebo „I“, aby ste znížili spotrebu energie a zabránili prehriatiu miestnosti.

Nastavenie teploty

Teplotu môžete nastaviť pomocou termostatu. Otáčaním termostatu k MAX teplotu zvyšujete, otáčaním k MIN teplotu znižujete.



Poznámka:

Pokiaľ potrebujete zvoliť nezámrznú teplotu, nastavte termostat na najnižšiu teplotu a výkon na najnižší výkon.

Vypnutie ohrievača

Ohrievač vypnite, ak ho nebudete používať, pred premiestnením, údržbou, ak nefunguje správne alebo spadol.

1. Otočte termostat až k MIN.
2. Otočte ovládač zapnutia k „0“.
3. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou spotrebič vždy vypnite, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť.



Varovanie:

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody alebo inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Vonkajší povrch

Vonkajší povrch ohrievača utrite mäkkou utierkou, mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha. Zaisťte, aby do vnútorného priestoru nevnikla voda alebo iná tekutina.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

Požiadavky na informácie týkajúce sa elektrických lokálnych ohrievačov

Kontaktné údaje		Alza.cz, a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Praha 7, Czech Republic	
Modelové označenie: SGR-HO-B3xx series			
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,612 (SGR-HO-B309x) 0,777 (SGR-HO-B311x) 1,018 (SGR-HO-B313x)	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Spotreba pomocnej elektrickej energie			
Vo vypnutom stave	P ₀	0,00	W
V pohotovostnom režime	P _{sm}	N.A.	W
V pokojovom režime	P _{idle}	0,00	W
Pri pripojení na sieť	P _{nsm}	N.A.	W
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			Nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime	η _{s,on}	85,0	%
Typ výdaja tepla / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jeden)			
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti			Nie
dva alebo viac ručných stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti			Nie
s mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti			Áno
s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti			Nie
s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom			Nie
s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom			Nie
Ďalšie možnosti regulácie (je možné vybrať viac možností)			
regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb			Nie
regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna			Nie
s diaľkovým ovládaním			Nie
s adaptívne riadeným spúšťaním			Nie
s obmedzením času činnosti			Nie
s čiernym guľovým snímačom			Nie
Funkcia samoučenia			Nie
Presnosť regulácie			Nie

Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét. Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez a siguro@alza.cz e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevitük a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

A használati utasítás legújabb verziója a www.siguro.net oldalon található.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
3. A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

4. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be, ha folyamatosan biztosított felnőtt személy jelenléte a működő és szabályszerűen összeszerelt valamint felállított készülék közelében. Ennél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a készüléket, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják és azon semmilyen karbantartást sem hajthatnak végre, továbbá a csatlakozódugót sem dughatják a fali aljzatba (illetve azt onnan nem húzhatják ki).
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a termék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.



NE TAKARJA LE!

6. **FIGYELMEZTETÉS!** A túlmelegedés elkerülése érdekében a hőszugárzót ne takarja le.
7. **FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!**
8. A készüléket tilos közvetlenül a fali aljzat alá állítani.
9. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közelében ne használja.
10. A fűtőtest pontos mennyiségű speciális olajjal van megtöltve. Olaj leengedésével járó javításokat csak szakszerviz végezhet el a készüléken, amennyiben olajszivárgást tapasztal, akkor a készüléket vigye szakszervizbe javításra.
11. A készülék megsemmisítése során az olajok

megsemmisítési és kezelési előírásait is figyelembe kell venni.

12. **FIGYELMEZTETÉS!** Ebben a fűtőtestben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.
13. Az első használatba vétele előtt a mellékelt kerekeket szerelje fel a termékre. Tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.
14. Ha a készülék leesett vagy felborult, akkor azt ne használja.
15. Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket ne kapcsolja be.
16. A készüléket sima, vízszintes és stabil padlóra állítsa fel, vagy a falra szerelje fel (ha a készülék gyártója ezt a lehetőséget is engedélyezte).
17. **FIGYELMEZTETÉS!** A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.
18. **FIGYELMEZTETÉS!** A tüzek megelőzése érdekében a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. függöny stb.) legalább 1 méter távolságban üzemeltesse.
19. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
20. A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készülék tápellátását biztosító aljzat legyen bármikor könnyen hozzáférhető, mert ezen a ponton lehet (a csatlakozódugó kihúzásával) feszültségmentesíteni a készüléket (szükség esetén).
21. A vezetéket úgy helyezze el, hogy arra senki se lépjen rá, és abban senki se akadjon el.
22. A hálózathoz csatlakoztatott készüléket nedves és vizes kézzel ne fogja meg.

23. A készülék kizárólag csak háztartásokban és zárt helyiségekben használható. A készüléket ne használja kültéren.
24. A készüléket ne tegye ki napsütés vagy magas hő közvetlen hatásának.
25. A használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően összeszerelte-e a készüléket.
26. A készülékre ne rakjon rá tárgyakat.
27. Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor azt kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, majd a készüléket a jelen útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
28. A hálózati vezetékét nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. Ellenkező esetben a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
29. A készüléket programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.
30. A készülék bemeneti és kimeneti nyílásaiba ne dugja be az ujját, haját vagy ruháját, és ezeket tartsa távol a készülék nyílásaitól.
31. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
32. A készüléket veszélyes (robbanékony vagy gyúlékony) vegyi anyagok (pl. benzin, festékek, oldószerek stb.) közelében használni tilos.
33. A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból.
34. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint, a rendeltetésének megfelelően használja.
35. A készüléket tartsa rendben és tisztán. Rendszeresen ellenőrizze le a készüléket.
36. A készüléket ne használja a bemeneti szűrő nélkül.
37. A készüléket függőleges helyzetben mozgassa, tárolja vagy szállítsa.
38. A készülék burkolatát ne próbálja meg leszerelni.
39. Amennyiben a készülékből a használat közben furcsa zajt hall, vagy a készülékből füst száll ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból. A készüléket ne használja. Forduljon a márkaszervizhez.



- 1 Fogantyú
- 2 Működtető gomb
- 3 Termosztát
- 4 Kihajtható hálózati vezeték tároló
- 5 Fűtőtest
- 6 Kerekek

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápellátás	220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	1 500 W (SGR-HO-B307x) 2 000 W (SGR-HO-B309x) 2 300 W (SGR-HO-B311x) 2 500 W (SGR-HO-B313x)
Fűtőtestek száma	7 (SGR-HO-B307x) 9 (SGR-HO-B309x) 11 (SGR-HO-B311x) 13 (SGR-HO-B313x)
Teljesítmény (SGR-HO-B307x)	600 W (alacsony teljesítmény) 1 500 W (nagy teljesítmény)
Teljesítmény (SGR-HO-B309x)	800 W (alacsony teljesítmény) 1200 W (közepes teljesítmény) 2000 W (nagy teljesítmény)
Teljesítmény (SGR-HO-B311x)	1000 W (alacsony teljesítmény) 1300 W (közepes teljesítmény) 2300 W (nagy teljesítmény)
Teljesítmény (SGR-HO-B313x)	1 000 W (alacsony teljesítmén) 2 500 W (nagy teljesítmény)
Ajánlott helyiség méret	≤10 m ² (SGR-HO-B307x) 10–15 m ² (SGR-HO-B309x) 16–20 m ² (SGR-HO-B311x) 21–25 m ² (SGR-HO-B313x)
Méret	640 × 240 × 270 mm (SGR-HO-B307x) 640 × 240 × 320 mm (SGR-HO-B309x) 640 × 240 × 380 mm (SGR-HO-B311x) 640 × 240 × 450 mm (SGR-HO-B313x)
Tömeg	7,3 kg (SGR-HO-B307x) 8 kg (SGR-HO-B309x) 9,1 kg (SGR-HO-B311x) 11,7 kg (SGR-HO-B313x)

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készülék sérülésmentességét.

A készülék felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

AZ OLAJRADIÁTOR ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Az olajradiátort kerekek nélkül szállítjuk. A használatba vétel előtt a kerekeket fel kell szerelni.



Figyelmeztetés!

Az olajradiátort ne használja a mellékelt kerekek és keréktartók nélkül.

1. A csomagolásból vegye ki az alvázat és a keréktartókat.
2. A kerekeket szerelje a keréktartóba (lásd az **A1.** ábrát). A kerekeket nyomja a tartóba, kattánás jelzi a rögzülést.
3. Az olajradiátort óvatosan állítsa fejtetőre.
4. A keréktartó furatait húzza rá a készüléken található két csavarra (lásd az **A2.** ábrát).
5. A tartón kék szalag rögzíti a két szárnyas anyát, a szalagot távolítsa el. A szárnyas anyák segítségével rögzítse a keréktartót.
6. Ellenőrizze le a keréktartó és a kerekek szabályszerű felszerelését és a szárnyas anyák meghúzását (lásd az **A3.** ábrát).
7. A készüléket állítsa a kerekekre. Ellenőrizze le, hogy a készüléket könnyedén lehet-e a kerekeken mozgatni (forognak-e a kerekek).



Megjegyzés:

A készülék mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból. A készüléket a kerekeken lehet mozgatni, finoman nyomja a készüléket a mozgatás irányába. Ne terhelje meg erősen a kerekeket (azok megsérülhetnek). Ha a kerekek fékeezhetők, akkor a készüléket a kerekek fékezésével rögzítse (vagy tegyen éket a kerekek alá).

A telepítési hely kiválasztása

A készüléket sima és szilárd, valamint vízszintes helyre, egy fali aljzathoz közel állítsa fel. Az elektromos aljzat legyen jól hozzáférhető, hogy vész esetén a készüléket azonnal feszültségmentesíteni lehessen.

A termék körül és felett hagyjon elegendő helyet a levegő szabad áramlásához.



Figyelmeztetés!

A tüzek megelőzése érdekében a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. függöny stb.) legalább 1 méter távolságban üzemeltesse.

HASZNÁLAT

A készülék bekapcsolása

1. A csatlakozódugót dugja egy földelt fali aljzatba.
2. A termosztátot fordítsa el a MAX jel irányába.
3. A működtető gombbal állítsa be a fűtés teljesítményét, a készülék fűteni kezd.

A készülék teljesítményének a beállítása

A gyors felmelegítéshez használja a III. fokozatot (maximális teljesítmény). Amikor a helyiségben a hőmérséklet elérte a kívánt szintet, akkor a teljesítményt kapcsolja II. vagy I. fokozatba (előzze meg a túlfűtést és a felesleges energiapazarlást).

Hőmérséklet beállítása

A kívánt hőmérsékletet a termosztát segítségével lehet beállítani. A termosztátot a MAX felé forgatva növelheti, a MIN jel felé forgatva csökkentheti a hőmérsékletet.



Megjegyzés:

Ha fagymentes hőmérsékletet kell választania, állítsa a termosztátot a legalacsonyabb hőmérsékletre, a teljesítményt pedig a legalacsonyabb fokozatra.

A készülék kikapcsolása

Ha a készüléket már nem kívánja használni, azt szeretné áthelyezni, vagy azon karbantartást kíván végrehajtani, továbbá ha a készülék felborult vagy megsérült, akkor a készüléket mindig kapcsolja le.

1. A termosztátot fordítsa el a MIN jelre.
2. A működtető kapcsolót fordítsa el a „0” jelre.
3. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzataból.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószeret, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Külső felület

A készülék külső felületét meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy más folyadék.

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e.
A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.
A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

Az egyedi helyiségfűtő elektromos berendezésekre vonatkozó információk

Kapcsolati adatok		Alza.cz, a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prága 7, Czech Republic	
Típusjel SGR-HO-B3xx seriesx			
Adat	Márka	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,612 (SGR-HO-B309x) 0,777 (SGR-HO-B311x) 1,018 (SGR-HO-B313x)	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	0,579 (SGR-HO-B307x) 0,800 (SGR-HO-B309x) 0,992 (SGR-HO-B311x) 1,041 (SGR-HO-B313x)	kW
Villamossegédenergia-fogyasztás			
Kikapcsolt állapotban	P_0	0,00	W
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	N.A.	W
Nyugalmi állapotban	P_{idle}	0,00	W
Hálózatra csatlakoztatva	P_{nsm}	N.A.	W
Készenléti módban, információ vagy állapot megjelenítéssel			Nem
Szezonális fűtési energiahatékonyság aktív módban	$\eta_{s,on}$	85,0	%
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egy lehetséges érték)			
Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			Nem
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			Nem
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			Igen
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			Nem
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			Nem
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			Nem
Egyéb szabályozási lehetőségek (több lehetőség)			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			Nem
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			Nem
Távírányítóval			Nem
Adaptív bekapcsolás-szabályozással			Nem
Működési idő korlátozással			Nem
Feketegömb-érzékelővel			Nem
Hangolás funkció			Nem
Szabályozási pontosság			Nem

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývajících se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.



R20250519

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact